

DOWNLOAD FULL USER MANUAL

UŽIVATELSKÝ MANUÁL / BENUTZERHANDBUCH
KASUTUSJUHEND / MANUAL DE USUARIO
KÄYTTÖOHJE / MANUEL DE L'UTILISATEUR
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / KORISNICI KI VODIČ
GUIDA PER L'UTENTE / VARTOTOJO VADOVAS
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA / GEBRUIKERSHANDLEIDING
INSTRUKCJA OBSŁUGI / GUIA DO UTILIZADOR
GHID DE UTILIZARE / ANVÄNDARHANDBOK
UPORABNIŠKI PRIROČNIK / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
<https://www.oceansignal.com/manuals>



Ocean Signal Ltd.
Unit 4, Ocivan Way,
Margate, Kent, CT9 4NN
United Kingdom

help@oceansignal.com
www.oceansignal.com

GB

Use only in situations of grave and imminent danger.
Deliberate misuse of your EPIRB may result in a fine.

! When in use, tether the EPIRB to your body or life raft to avoid accidental loss. • THE EPIRB WILL NOT ACTIVATE IF IN THE BRACKET. Remove the EPIRB from the bracket before activating. • ENSURE ANTENNA IS FREE AND FULLY EXTENDED. • Keep area marked 'GPS DO NOT OBSTRUCT' or 'GNSS DO NOT OBSTRUCT' free and with clear view of the sky. Obstruction may interfere with GNSS reception. • Do not short-circuit, incinerate or recharge the battery. • Do not attempt to replace battery yourself. • Store between -30°C (-22°F) to +70°C (+158°F). • Incorrect handling and disposal of battery may lead to leakage and explosion.

MANUAL ACTIVATION – Ensure antenna is free and fully extended. Break the red plastic tab and lift the flap. Press and hold the ON/OFF button until LED starts to flash.

When active the strobe will flash and the EPIRB will automatically start transmitting after approximately 50 seconds. Full description of all LED indicator sequences in User Manual.

DEACTIVATION – Press and hold ON/OFF button until red LED flashes twice, then release.

SE

Använd endast i situationer med allvarlig och överhängande fara.
Avsiktligt missbruk av din EPIRB kan leda till böter.

! När du använder EPIRB ska du fästa den på kroppen eller livflotten för att förhindra att den går förlorad av misstag. • EPIRB AKTIVERAS INTE OM DEN SITTER I FÄSTET. Ta bort EPIRB från fästet innan du aktiverar den. • SÄKERSTÄLL ATT ANTENNEN ÄR FRITT RÖRLIG OCH HELT UTRAGEN. • Håll området märkt med "GPS DO NOT OBSTRUCT" eller "GNSS DO NOT OBSTRUCT" fritt och med fri sikt mot himlen. Hinder kan störa GNSS-mottagningen. • Batteriet får inte kortslutas, brännas eller laddas upp. • Försök inte byta batteri själv. • Förvaras mellan -30 °C (-22 °F) och +70 °C (+158 °F). • Felaktig hantering och kassering av batteriet kan leda till läckage och explosion.

MANUELL AKTIVERING – Se till att antennen är fri och helt utdragen. Bryt av den röda plastflik och lyft upp luckan. Håll ON/OFF-knappen intryckt tills LED-lampan börjar blinka.

När den är aktiv blinkar stroboskopet och EPIRB börjar automatiskt sända efter cirka 50 sekunder. Fullständig beskrivning av alla LED-indikatorsekvenser i användarmanualen.

AVAKTIVERING – Tryck och håll ned ON/OFF-knappen tills den röda lysdioden blinkar två gånger, släpp sedan.

SI

Uporablajte samo v primerih resne in neposredne nevarnosti.
Namerna zloraba vašega EPIRB lahko povzroči globo

! Pri uporabi pritrpite EPIRB na telo ali rešilni splav, da preprečite naključno izgubo. • EPIRB SE NE BO AKTIVIRAL, ČE JE V DRŽALU. Pred aktiviranjem odstranite EPIRB iz držala. • PREVERITE, DA JE ANTENNA PROSTA IN V CELOTI IZTEŽENA. • Območje, označeno z »GPS DO NOT OBSTRUCT« ali »GNSS DO NOT OBSTRUCT«, naj bo prosto in z jasnim pogledom na nebo. Oviranje lahko ovira sprejem GNSS. • Akumulatorja ne povzročajte kratkega stika, sežiganja ali polnjenja. • Ne poskušajte sami zamenjati baterije. • Shranjujte med -30 °C (-22 °F) in +70 °C (+158 °F). • Nepravilno ravnanje z baterijo in njeno odstranjevanje lahko povzroči puščanje in eksplozijo.

ROČNA AKTIVACIJA – Prepričajte se, da je antena prosta in popolnoma iztegnjena. Odlomite rdeči plastični jeziček in dvignite pokrovček. Pritisnite in držite gumb ON/OFF, dokler LED ne začne utripati.

Ko je aktiven, bo stroboskop utripal in EPIRB bo samodejno začel oddajati po približno 50 sekundah. Popoln opis vseh zaporedij LED indikatorjev v uporabniškem priročniku.

DEAKTIVIRANJE – Pritisnite in držite gumb ON/OFF, dokler rdeča LED dvakrat ne utripa, nato pa ga spustite.

SK

Používajte len v situáciách vážneho a bezprostredného nebezpečenstva.
Úmyselné zneužitie vášho EPIRB môže mať za následok pokutu.

! Pri používaní pritrpte EPIRB na telo alebo záchrannému člunu, aby sa zabránilo náhodnej strate. • EPIRB SA NEAKTIVUJE, AK JE V DRŽIAKU. Pred aktiváciou vyberte EPIRB z držáka. • UISTITE SA, ŽE ANTENNA JE VOLNÁ A ÚPLNE VYTRHNUTÁ. • Udržujte priestor označený ako „GPS DO NOT OBSTRUCT“ alebo „GNSS DO NOT OBSTRUCT“ voľný a s voľným výhľadom na oblohu. Prekážky môžu rušiť príjem GNSS. • Batériu neskratujte, nespálujte ani nenabíjajte. • Nepokúšajte sa batériu vymeniť sami. • Skladujte pri teplote od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F). • Nesprávna manipulácia s batériou a jej likvidácia môže viesť k úniku a výbuchu.

MANUÁLNA AKTIVÁCIA – Uistite sa, že anténa je voľná a úplne vysunutá. Odlomte červenú plastovú úchytku a zdvihnite klápk. Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF, kým LED dióda nezačne blikat.

Keď je aktívny, stroboskop začne blikat a EPIRB začne automaticky vysielat približne po 50 sekundách. Úplný opis všetkých sekvencií indikátorov LED nájdete v používateľskej príručke.

DEAKTIVÁCIA – Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF, kým červená LED dióda dvakrát nezabliká, potom ju uvoľnite.

EPIRBs

rescueME EPIRB1 and
rescueME EPIRB1 Pro

rescueME EPIRB2 and
rescueME EPIRB2 Pro

rescueMe EPIRB3 and
safeSEA EPIRB3 Pro

Emergency Position
Indicating Radio Beacon

ocean
SIGNAL

GB

INSTRUCTION AND
SAFETY INFORMATION

CZ

Pokyny a bezpečnostní informace

DE

Anweisungen und Sicherheitsinformationen

EE

Juhised ja ohutusala teave

ES

Instrucciones e información de seguridad

FI

Ohjeet ja turvallisustiedot

FR

Instructions et informations de sécurité

GR

Οδηγίες και πληροφορίες ασφαλείας

HR

Upute i sigurnosne informacije

IT

Istruzioni e informazioni sulla sicurezza

LT

Instrukcijos ir saugos informacija

LV

Instrukcijas un drošības informācija

NL

Instructies en veiligheidsinformatie

PL

Instrukcje i informacje dotyczące bezpieczeństwa

PT

Instruções e informações de segurança

RO

Instrucțiuni și informații de siguranță

SE

Instruktioner och säkerhetsinformation

SI

Navodila in varnostne informacije

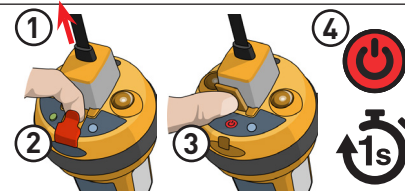
SK

Pokyny a bezpečnostné informácie



MANUAL ACTIVATION

Ruční aktivace / Manuelle Aktivierung
käsitsi aktiveerimine / Activación manual
Manuaalinen aktivointi / Activation
manuelle / Mn outõuuan eveyponoinon
Ručna aktivacija / Attivazione manuale
Aktyvinimas rankiniu būdu / Manuāla
aktivizēšana / Handmatige activering
Aktivacija ręczna / ativação manual
Activare manuală / Manuell aktivering
Ročna aktivacija / Manuálna aktivácia



912S-06638 Issue 01.00

03/10/2025

CZ

Používejte pouze v situacích vážného a bezprostředního nebezpečí.
Úmyslné zneužití přístroje EPIRB může vést k pokutě.

! Při používání připevněte EPIRB k tělu nebo záchrannému raftu, aby nedošlo k jeho náhodné ztrátě. • EPIRB SE NEAKTIVUJE, POKUD JE V DRŽÁKU. Před aktivací vyjměte EPIRB z držáku. • ZAJISTĚTE, ABY ANTENNA BYLA VOLNÁ A PLNĚ VYTAŽENÁ. • Udržujte oblast označenou jako „GPS DO NOT OBSTRUCT“ nebo „GNSS DO NOT OBSTRUCT“ volnou a s voľným výhľadom na oblohu. Prekážky mohou rušit příjem GNSS. • Baterii nekratujte, nespálujte ani nenabíjejte. • Nepokoušejte se sami vyměnit baterii. • Skladujte při teplotě od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F). • Nesprávná manipulace s baterií a její likvidace může vést k vytečení a výbuchu.

RUČNÍ AKTIVACE – Zajistěte, aby byla anténa volná a zcela vysunutá. Odlomte červenou plastovou úchytku a zvedněte krytku. Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF, dokud LED dioda nezačne blikat.

Když je aktivní, stroboskop začne blikat a EPIRB začne automaticky vysílat přibližně po 50 sekundách. Úplný popis všech sekvencí indikátorů LED najdete v uživatelské příručce.

DEAKTIVACE – Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF, dokud červená LED dvakrát neblkné, a poté tlačítko uvolněte.

DE

Nur in Situationen ernster und unmittelbarer Gefahr verwenden.
Vorsätzlicher Missbrauch Ihres EPIRB kann zu einer Geldstrafe führen.

! Befestigen Sie das EPIRB während des Gebrauchs an Ihrem Körper oder Ihrer Rettungsinsel, um einen versehentlichen Verlust zu verhindern. • DAS EPIRB WIRD NICHT AKTIVIERT, WENN ES SICH IN DER HALTERUNG BEFINDET. Entfernen Sie das EPIRB vor der Aktivierung aus der Halterung. • STELLEN SIE SICHER, DASS DIE ANTENNE FREI UND VOLLSTÄNDIG AUSGEZOGEN IST. • Halten Sie den mit „GPS DO NOT OBSTRUCT“ oder „GNSS DO NOT OBSTRUCT“ gekennzeichneten Bereich frei und sorgen Sie für eine freie Sicht zum Himmel. Hindernisse können den GNSS-Empfang beeinträchtigen. • Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen, verbrannt oder wieder aufgeladen werden. • Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst zu ersetzen. • Zwischen -30°C (-22°F) und +70°C (+158°F) lagern. • Unsachgemäße Handhabung und Entsorgung der Batterie kann zum Auslaufen und zur Explosion führen.

MANUELLE AKTIVIERUNG – Stellen Sie sicher, dass die Antenne frei und vollständig ausgefahren ist. Brechen Sie die rote Plastiklasche ab und heben Sie die Klappe an. Halten Sie die EIN/AUS-Taste gedrückt, bis die LED zu blinken beginnt.

Bei Aktivierung blinkt das Stroboskop und die EPIRB beginnt nach etwa 50 Sekunden automatisch mit der Übertragung. Eine vollständige Beschreibung aller LED-Anzeigesequenzen finden Sie im Benutzerhandbuch.

DEAKTIVIERUNG – Halten Sie die Taste EIN/AUS gedrückt, bis die rote LED zweimal blinkt, und lassen Sie sie dann los.

EE

Kasutage ainult tõsise ja otsese ohu korral.
EPIRB tahtlik väärkasutamise võib kaasa tuua trahvi.

! Kasutamise ajal kinnitage EPIRB oma kehale või päästepaati, et vältida juhuslikku kadumist. • EPIRB EI AKTIVEERU, KUI SEE ON HOIDIKUS. Eemaldage EPIRB hoidikust enne aktiveerimist. • VEENDUGE, ET ANTENN ON VABA JA TÄIELIKULT VALJA TÕMBATUD. • Hoidke ala, mis on märgitud „GPS DO NOT OBSTRUCT“ või „GNSS DO NOT OBSTRUCT“, vabana ja selge vaateväljaga taevasse. Takistus võib häirida GNSS-vastuvõtmist. • Ärge lühistage, põletage ega laadige akut. • Ärge püüdke akut ise välja vahetada. • Hoida temperatuuril -30°C (-22°F) kuni +70°C (+158°F). • Aku ebaõige käsitamine ja kõrvaldamine võib põhjustada lekke ja plahvatuse.

MANUAALNE AKTIVEERIMINE – Veenduge, et antenn on vaba ja täielikult välja tõmmatud. Murdke punane plastikkleebis ja tõstke klapp üles. Hoidke ON/OFF nuppu all, kuni LED hakkab vilkuma.

Kui see on aktiivne, vilgub strobo ja EPIRB alustab automaatselt saatmist umbes 50 sekundi pärast. Kõikide LED-indikaatorite järjestuste täielik kirjeldus on toodud kasutusjuhendis.

DEAKTIVATSIOON – Vajutage ja hoidke all nuppu ON/OFF, kuni punane LED vilgub kaks korda, seejärel laske lahti.

ES Utilicelo sólo en situaciones de peligro grave e inminente. El uso indebido deliberado de su EPIRB puede dar lugar a una multa.

! Cuando lo utilice, fije el EPIRB a su cuerpo o a la balsa salvavidas para evitar su pérdida accidental • LA EPIRB NO SE ACTIVARÁ SI ESTÁ EN EL SOPORTE. Retire la EPIRB del soporte antes de activarla • ASEGÚRESE DE QUE LA ANTENA ESTÉ LIBRE Y COMPLETAMENTE EXTENDIDA • Mantenga libre el área marcada como «GPS DO NOT OBSTRUCT» o «GNSS DO NOT OBSTRUCT» y con una vista despejada del cielo. La obstrucción puede interferir con la recepción GNSS • No cortocircuite, incineré ni recargue la batería • No intente cambiar la batería usted mismo • Almacene entre -30°C (-22°F) y +70°C (+158°F) • La manipulación y eliminación incorrectas de la batería pueden provocar fugas y explosiones.

ACTIVACIÓN MANUAL - Asegúrese de que la antena esté libre y completamente extendida. Rompa la lengüeta de plástico roja y levante la solapa. Mantenga pulsado el botón ON/OFF hasta que el LED comience a parpadear.

Quando esté activa, la luz estroboscópica parpadeará y el EPIRB comenzará a transmitir automáticamente después de aproximadamente 50 segundos. Se puede encontrar la descripción completa de todas las secuencias del indicador LED en el Manual del Usuario.

DESACTIVACIÓN - Mantenga pulsado el botón ON/OFF hasta que el LED rojo parpadee dos veces y, a continuación, suéltelo.

FI Käytä vain vakavan ja välittömän vaaran tilanteissa. EPIRB:n tahallinen väärinkäyttö voi johtaa sakkoon.

! Kun käytät EPIRB-laitetta, kiinnitä se kehoosi tai pelastuslautaan, jotta se ei pääse vahingossa katoamaan • EPIRB EI AKTIVOIDU, JOS SE ON KIINNITETTY KIINNİKKEESEEN. Irrota EPIRB kiinnikkeestä ennen aktivointia • VARMISTA, ETTÄ ANTENNI ON VAPAA JA TÄYSIN ULOSTAUTUNUT • Hoidke ala, mis on määritud „GPS DO NOT OBSTRUCT” tai „GNSS DO NOT OBSTRUCT”, vabana ja selge vaeteväljaga taevasse. Tukos voi häirita GNSS-vastanootta • Älä oikosulje, polta tai lataa akkua • Älä yritä vaihtaa paristoa itse • Säilytä välillä -30 °C (-22 °F) - +70 °C (+ 158 °F) • Akun virheelinen käsittely ja hävittäminen voi johtaa vuotoihin ja räjähdyksiin.

MANUAALINEN AKTIVOINTI - Varmista, että antenni on vapaa ja täysin paljaana. Vedä punainen muovinen kieleke irti ja nosta läppä. Paina ja pidä ON/OFF-painiketta painettuna, kunnes LED-valo alkaa vilkkua.

Kun se on aktiivinen, välähdys vilkkuu ja EPIRB alkaa lähettää automaattisesti noin 50 sekunnin kuluttua. Täydellinen kuvaus kaikista LED-merkkivalosekvensseistä käyttöoppaassa.

DEAKTIVOINTI - Pidä ON/OFF-painiketta painettuna, kunnes punainen LED vilkkuu kahdesti, ja vapauta sitten

FR A n'utiliser qu'en cas de danger grave et imminent. Une mauvaise utilisation délibérée de votre EPIRB peut être sanctionnée par une amende.

! Lorsque vous utilisez la EPIRB, attachez-le à votre corps ou à votre radeau de sauvetage pour éviter toute perte accidentelle • L'EPIRB NE S'ACTIVERA PAS S'IL EST DANS SON SUPPORT. Retirez l'EPIRB de son support avant de l'activer • ASSUREZ-VOUS QUE L'ANTENNE EST LIBRE ET ENTIÈREMENT DÉPLOYÉE • Gardez la zone marquée « GPS DO NOT OBSTRUCT » ou « GNSS DO NOT OBSTRUCT » libre et avec une vue dégagée vers le ciel. Les obstacles peuvent perturber la réception GNSS • Ne pas court-circuiter, incinérer ou recharger la batterie • Ne remplacez pas la batterie vous-même • Température de stockage : entre -30°C (-22°F) et +70°C (+158°F) • Une manipulation et une élimination incorrectes de la batterie peuvent entraîner des fuites et des explosions.

ACTIVATION MANUELLE - Assurez-vous que l'antenne est libre et complètement déployée. Cassez la languette en plastique rouge et soulevez le rabat. Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED commence à clignoter.

Lorsqu'elle est activée, le feu stroboscopique clignote et la EPIRB commence automatiquement à émettre après environ 50 secondes. Une description complète de toutes les séquences de l'indicateur LED se trouve dans le manuel de l'utilisateur.

DÉSACTIVATION - Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la LED rouge clignote deux fois, puis relâchez-le.

GR Να χρησιμοποιείται μόνο σε καταστάσεις σοβαρού και επείκειμενου κινδύνου. Η σκόπιμη κατάχρηση του EPIRB μπορεί να οδηγήσει σε πρόστιμο.

! Όταν το χρησιμοποιείτε, στερεώστε το EPIRB στο σώμα σας ή στη σωσίδα λέμβο για να αποφευχete τυχαία απώλεια • ΤΟ EPIRB ΔΕΝ ΘΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΕΑΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ. Αφαιρέστε το EPIRB από το στήριγμα πριν από την ενεργοποίηση • ΒΕΒΑΙΩΘΕΤΕ ΟΤΙ Η ΚΕΡΑΙΑ ΕΙΝΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΕΚΤΕΤΗΝΕΙΤΑ • Διατηρήστε την περιοχή με την ένδειξη «GPS DO NOT OBSTRUCT» ή «GNSS DO NOT OBSTRUCT» ελεύθερη και με καθαρή θέα προς τον ορανό. Η παρεμπόδιση μπορεί να επηρεάσει τη λήψη του GNSS • Μην βραχυκυκλώνετε, αποσφραγώνετε ή επαναφορτίζετε την μπαταρία • Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας την μπαταρία • Φυλάσσετε μεταξύ -30°C (-22°F) έως +70°C (+158°F) • Ο ασφαλμένος χειρισμός και απόρριψη της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή και έκρηξη.

ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Βεβαιωθείτε ότι η κεραία είναι ελεύθερη και πλήρως εκτεταμένη. Σπάστε την κόκκινη πλαστική γλωττίδα και σκώστε το πτερύγιο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF μέχρι να αρχίσει να αναβοβλίνει

Όταν είναι ενεργό, το στροβοσκόπιο θα αναβοβλίνει και το EPIRB θα αρχίσει αυτόματα να μεταδίδει μετά από περίπου 50 δευτερόλεπτα. Πλήρης περιγραφή όλων των ακολουθιών ενδείκτικών λυχνιών LED στο Εγχειρίδιο χρήστη.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF μέχρι να αναβοβλήσει δύο φορές η κόκκινη λυχνία LED και, στη συνέχεια, αφήστε το.

HR Koristite samo u situacijama velike i neposredne opasnosti. Namjerna zlouporaba vašeg EPIRB može rezultirati novčanom kaznom.

! Tijekom upotrebe pričakite EPIRB na svoje tijelo ili splav kako biste izbjegli slučajni gubitak • EPIRB SE NEĆE AKTIVIRATI AKO JE U NOSAČU. Uklonite EPIRB iz nosača prije aktivacije • PROVJERITE DA JE ANTENA SLOBODNA I POTPUNO RAZVIJENA • Područje označeno s „GPS DO NOT OBSTRUCT” ili „GNSS DO NOT OBSTRUCT” držite slobodnim i s jasnim pogledom na nebo. Opreukcija može ometati prijem GNSS-a • Nemojte kratko spojati, spaljivati ili puniti bateriju • Ne pokušavajte sami zamijeniti bateriju • Čuvati između -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nepravilno rukovanje i odlaganje baterije može dovesti do curenja i eksplozije.

RUČNA AKTIVACIJA - Provjerite je li antena slobodna i potpuno izvučena. Složite crvenu plastičnu zaštitnu kvačicu i podignite poklopac. Pritisnite i držite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI dok LED ne počne treptati.

Kada je aktivan, stroboskop će treptati i EPIRB će automatski početi odašiljati nakon otprilike 50 sekundi. Potpuni opis svih sekvenci LED indikatora u korisničkom priručniku..

DEAKTIVACIJA - Pritisnite i držite tipku UKLJUČI/ISKLJUČI dok crvena LED dioda ne zatrepri dva puta, a zatim otpustite.

IT Utilizzare solo in situazioni di grave e imminente pericolo. Un uso deliberatamente scorretto del EPIRB può comportare una multa.

! Quando si utilizza l'EPIRB, fissarlo al proprio corpo o alla zattera di salvataggio per evitare che vada perso accidentalmente • L'EPIRB NON SI ATTIVERÀ SE SI TROVA NELL'APPPOSITO SUPPORTO. Rimuovere l'EPIRB dal supporto prima di attivarlo • ASSICURARSI CHE L'ANTENNA SIA LIBERA E COMPLETAMENTE ESTESA • Mantenere libera l'area contrassegnata con la dicitura „GPS DO NOT OBSTRUCT” o „GNSS DO NOT OBSTRUCT” e con una chiara visuale del cielo. Le ostruzioni possono interferire con la ricezione GNSS • Non cortocircuitare, incenerire o ricaricare la batteria • Non tentare di sostituire la batteria da soli • Conservare tra -30°C (-22°F) e +70°C (+158°F) • La manipolazione e lo smaltimento non corretti della batteria possono provocare perdite ed esplosioni.

ATTIVAZIONE MANUALE - Assicurarsi che l'antenna sia libera e completamente estesa. Rompere la linguetta di plastica rossa e sollevare il lembo. Tenere premuto il pulsante ON/OFF fino a quando il LED inizia a lampeggiare..

Quando è attivo, lo strobo lampeggia e il EPIRB inizia automaticamente a trasmettere dopo circa 50 secondi. La descrizione completa di tutte le sequenze di indicatori LED è riportata nel Manuale d'uso.

DISATTIVAZIONE - Tenere premuto il pulsante ON/OFF finché il LED rosso non lampeggia due volte, quindi rilasciarlo.

LT Naudokite tik esant rimtam ir neišvengiamam pavojui. Už sąmoningą netinkamą EPIRB naudojimą gali būti skiriama bauda.

! Naudokite diržėlį, kad pritvirtintumėte EPIRB prie savo kūno arba gelbėjimo plausto, kad išvengtumėte atsitiktinio praradimo • EPIRB NEBUS AKTYVUOJAMAS, JEI YRA LAIKIKLYJE. Prieš aktyvuojant EPIRB, išimkite jį iš laikiklio • ĮSTIKINKITE, KAD ANTENOS NERA UŽTIKRINTOS IR YRA VISAI ISTIESTOS • Laikykitė vietą, pažymėtą „GPS DO NOT OBSTRUCT” arba „GNSS DO NOT OBSTRUCT”, laisvą ir su aiškiu vaizdu į dangų. Obstrukcija gali trukdyti GNSS priėmimui • Netrumpinkite, nedeginkite ir neįkraukite akumuliatoriaus • Nebandykite patys pakeisti akumuliatoriaus • Laikyti nuo -30 ° C (-22 ° F) iki + 70 ° C (+ 158 ° F) • Netinkamas akumuliatoriaus tvarkymas ir išmetimas gali sukelti nuotėkį ir sprogius.

RANKINIS AKTYVINIMAS - Įstikinkite, kad antena yra laisva ir visiškai ištiesta. Sulaužykite raudoną plastikinę sklędę ir pakeikite atvartą. Paspauskite ir laikykite nuspaudę ON/OFF mygtuką, kol LED indikatorius pradės mirgti.

Kai aktyvus, strobos mirksės ir EPIRB automatiškai pradės perduoti maždaug po 50 sekundžių. Išsamus visų LED indikatorių sekų aprašymas vartotojo vadove.

IŠJUNGIMAS - Paspauskite ir laikykite nuspaudę ON/OFF mygtuką, kol raudona LED lemputė du kartus mirktels, tada atleiskite.

LV Lietot tikai nopietnu un nenovēršamu briesmu situācijās. Par EPIRB apzinātu ļaunprātīgu izmantošanu var tikt piemērots naudas sods.

! Lietošanas laikā piestipriniet EPIRB pie ķermeņa vai glābšanas plota, lai novērstu nejašu nozādēšanu • EPIRB NEDARBOSIET, JA ATRODĀS TURĒTĀJĀ. Pirms aktivizēšanas izņemiet EPIRB no turētāja • PĀRBAUDIET, VA ANTENAS NAV BLOKĒTAS UN IR PILNĪBĀ IZVILKTAS • Saglabājiet zonu ar apzīmējumu „GPS DO NOT OBSTRUCT” vai „GNSS DO NOT OBSTRUCT” brīvu un ar skaidru skatu uz debesīm. Antenas pārklāšana var traucēt GNSS signāla uztveri • Nesauciet iestēgumu, nesadedziniet un nelādējiet akumulatoru • Necensties pašrocīgi nomainīt akumulatoru • Uzglabāt temperatūrā no -30 °C (-22 °F) līdz +70 °C (+158 °F) • Nepareiza akumulatora apstrāde un nepareiza atbrīvošanās no tā var izraisīt ierīces noplūdi un eksploziju.

MANUĀLA AKTIVIZĒŠANA - Pārtiecieties, ka antena ir brīva un pilnībā izvilkta. Nolauziet sarkano plastmasas tapu un paceliet vāciņu. Nospiediet un turiet nospieštu ON/OFF pogu, līdz LED indikators sāk.

Kad aktivizēta, ierīces gaismā sāks mirgot, un EPIRB automātiski sāks parraidīt pēc aptuveni 50 sekundēm. Skatiet pilnu LED indikatora seību aprakstu lietotāja rokasgrāmātā.

DEAKTIVIZĀCIJA - nospiediet un turiet nospiestu ON/OFF pogu, līdz divreiz nomirgos sarkanā gaismas diode, pēc tam atlaidiet.

NL Alleen gebruiken in situaties van ernstig en dreigend gevaar. Opzettelijk verkeerd gebruik van je EPIRB kan leiden tot een boete.

! Wanneer u de EPIRB gebruikt, bevestig deze dan aan uw lichaam of reddingsvlot om onbedoeld verlies te voorkomen • DE EPIRB WORDT NIET GEACTIVEERD ALS DEZE IN DE HOUDER ZIT. Verwijder de EPIRB uit de houder voordat u deze activeert • ZORG ERVOOR DAT DE ANTENNE VRIJ IS EN VOLLEDIG IS UITGETROKKEN • Houd het gebied gemarkeerd met "GPS DO NOT OBSTRUCT" of "GNSS DO NOT OBSTRUCT" vrij en met vrij zicht op de hemel. Obstructies kunnen de GNSS-ontvangst verstoren • De batterij niet kortsluiten, verbranden of opladen • Probeer de batterij niet zelf te vervangen • Bewaren tussen -30°C (-22°F) tot +70°C (+158°F) • Onjuiste behandeling en verwijdering van de batterij kan leiden tot lekkage en explosie.

HANDMATIVE ACTIVATIE - Zorg ervoor dat de antenne vrij is en volledig is uitgeschoven. Breek het rode plastic lipje af en til het klepje op. Houd de AAN/UIT-knop ingedrukt totdat het LED-lampje begint te knipperen.

Wanneer deze actief is, knippert de flitser en begint de EPIRB automatisch te zenden na ongeveer 50 seconden. Volledige beschrijving van alle LED-indicatorsequenties in de gebruikershandleiding.

DEACTIVATIE - Houd de AAN/UIT-knop ingedrukt tot de rode LED twee keer knippert en laat dan los.

PL Używaj tylko w sytuacjach poważnego i bezpośredniego zagrożenia. Celowe niewłaściwe użycie urządzenia EPIRB może skutkować nałożeniem grzywny.

! Podczas użytkowania należy przymocować EPIRB do ciała lub tratwy ratunkowej, aby zapobiec przypadkowej utracie • URZĄDZENIE EPIRB NIE ZOSTANIE AKTYWOWANE, JEŚLI ZNAJDUJE SIĘ W UCHWYCIU. Przed aktywacją należy wyjąć urządzenie EPIRB z uchwytu • UPEWNIJ SIĘ, ŻE ANTENA JEST WOLNA I CAŁKOWICIE WYSUNIĘTA • Obszar oznaczony jako „GPS DO NOT OBSTRUCT” lub „GNSS DO NOT OBSTRUCT” powinien być wolny i mieć swobodny widok na niebo. Przeszkody mogą zakłócać odbiór GNSS • Nie doprowadzaj do zwarcia, nie spalaj ani nie ładować baterii • Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii • Przechowywać w temperaturze od -30°C (-22°F) do +70°C (+158°F) • Nieprawidłowa obsługa i użycizacja baterii może prowadzić do wycieku i wybuchu.

AKTYWACJA RĘCZNA - Upewnij się, że antena jest wolna i całkowicie wysunięta. Złam czerwoną plastikową wypustkę i podnieś klappę. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF, aż dioda LED zacznie migać.

Po włączeniu stroboskop zacznie migać, a urządzenie EPIRB automatycznie rozpocznie nadawanie po około 50 sekundach. Pełny opis wszystkich sekwencji wskaźników LED znajduje się w instrukcji obsługi.

DEAKTYWACJA - Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF, aż czerwona dioda LED mignie dwukrotnie, a następnie zwolnij przycisk.

PT Utilizar apenas em situações de perigo grave e iminente. O uso indevido deliberado do seu EPIRB pode resultar em uma multa.

! Quando estiver a usar, prenda o EPIRB ao seu corpo ou à jangada salva-vidas para evitar a perda acidental • O EPIRB NÃO SERÁ ATIVADO SE ESTIVER NO SUPORTE. Remova o EPIRB do suporte antes de ativá-lo • ASSEGURE-SE DE QUE A ANTENA ESTÁ LIVRE E TOTALMENTE ESTENDIDA • Mantenha a área marcada como «GPS DO NOT OBSTRUCT» ou «GNSS DO NOT OBSTRUCT» livre e com visão desobstruída do céu. A obstrução pode interferir com a recepção do GNSS • Não faça curto-circuito, incinerar ou recarregue a bateria • Não tente substituir a bateria sozinho • Conservar entre -30°C (-22°F) a +70°C (+158°F) • O manuseio e descarte incorretos da bateria podem levar a vazamentos e explosões.

ATIVACÃO MANUAL - Certifique-se de que a antena está livre e totalmente estendida. Quebre a aba de plástico vermelha e levante a tampa. Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF até que o LED comece a piscar.

Quando ativo, o strobe piscará e o EPIRB começará automaticamente a transmitir após aproximadamente 50 segundos. Descrição completa de todas as sequências de indicadores LED no Manual do Utilizador.

DESATIVAÇÃO - Mantenha pressionado o botão ON/OFF até que o LED vermelho pisque duas vezes e, em seguida, solte.

RO Utilizați numai în situații de pericol grav și iminent. Utilizarea abuzivă deliberată a EPIRB poate duce la o amendă.

! În timpul utilizării, atașați dispozitivul EPIRB la corp sau la plută de salvare pentru a preveni pierderea accidentală • EPIRB NU SE VA ACTIVA DECÂS SE AFLĂ ÎN SUPORT. Scoateți EPIRB din suport înainte de activare • ASIGURAȚI-VĂ CA ANTENĂ ESTE LIBERĂ ȘI COMPLET EXTINSĂ • Păstrați zona marcată cu „GPS DO NOT OBSTRUCT” sau „GNSS DO NOT OBSTRUCT” liberă și cu vedere clară către cer. Obstrucția poate interfera cu recepția GNSS • Nu scurcircuitați, incinerati sau reîncărcati bateria • Nu încercați să înlocuiți singur bateria • A se păstra între -30°C (-22°F) și +70°C (+158°F) • Manipularea și eliminarea încorectă a bateriei pot duce la scurgeri și explozii.

ACTIVARE MANUALĂ - Certifique-se de que a antena está livre e totalmente estendida. Quebre a aba de plástico vermelha e levante a tampa. Pressione e mantenha pressionado o botão ON/OFF até que o LED comece a piscar.

Când este activ, stroboscopul va clipi și EPIRB va începe automat să transmită după aproximativ 50 secunde. Descrierea completă a tuturor secvențelor de indicatoare LED din manualul de utilizare.

DEZACTIVARE - Țineți apăsat butonul ON/OFF până când LED-ul roșu clipește de două ori, apoi eliberați-L.